

ACC 10000/146/2 LSC/16 PRESS (2)

JUNE 1945 - JAN. 1946

FILE

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB COMMISSION

TEL : 489081 - 204

7 January 1946

REF : LSC/16

SUBJECT: Labour Publications

TO : Mr. E.C. Soelba, Technical Bulletins Section
U.S.I.S.

I return herewith the 10 pamphlets that you forwarded under cover of your letter of 2nd January for my comment on their suitability for inclusion in an issue of the Labour Bulletin.

A comprehensive description of Labour and Management Committees would, I think, be opportune and helpful to Italian Labour circles. The question of the workers' share in production activities is, as you will know, well to the fore in Italy, and an objective analysis of the organisation and functions of the Committees in the United States should be valuable. The "Basic Guide for Labour and Management Committees", Labour Management News Reprint No. 7 ("Check your program") and "Labour Management Suggestion Systems" are in my opinion the most suitable pamphlets for summarising and reproducing.

Safety and Health are also aspects that are well worth a "write up" and your two pamphlets give adequate material.

As regards absenteeism I am doubtful how far this subject is relevant to Italian Labour circles. There are so many unemployed and so few jobs that the problem of how to encourage a worker to stay at work seems rather superfluous. Whilst Absentee Committees, the elimination of causes, and plant programs are an integral part of long-term labour policy, I feel that to an Italian mind they may be too academic an ideal at present.

Similarly, I would not recommend the "Honours for Production Ideas" aspect. Your aim in the Labour Bulletin is to describe the organisation and experience of the United States insofar as it will help the Italians to assess their own problems and work out their own salvation. I should therefore refrain from stressing too much the problems of high pressure production which imply a condition of full employment that this country is not likely to attain for a long time.

W. H. BRAINE

W. H. BRAINE
Director,
Labour Sub-commission 53

UNITED STATES INFORMATION SERVICE

~~Office of War Information~~

U.S.I.S. - H. Q.
A. P. O. 512
c/o P. M. N. Y.

January 2nd, 1945

TO : Mr. W.H. Braine
Director, Labor Subcommittee, AC

FROM : Technical Bulletins Section, U.S.I.S.

RE : Labor publications

Reference our telephone conversation we are sending you the pamphlets on Labor Management which Mr. Adams, Labor Attache, suggested for another issue of our Labor Bulletin.

We would appreciate your opinion on them with particular regard to their usefulness and interest to Italian Labor. Any additional material (technical and non-political) you might suggest would also be greatly appreciated.

Please return the pamphlets at your earliest convenience.


E.O. Scelba
Assistant

Encl. 10 pamphlets

LIST OF LABOUR PUBLICATIONS

file
259/16

29 October 1945

EMPLOYERS' FEDERATION

Monthly Reports

"Notiziario della Confederazione Generale dell'Industria Italiana"

No. 6 June 1945

No. 9 September 1945

No. 10 October 1945

WORKERS' ORGANIZATION

Camera del Lavoro - Rome and Province -

"Notiziario Economico Sindacale"

May 1944

June 1944

July 1944

August 1944

September 1944

October 1944

November 1944

December 1944

January 1945

February 1945

March 1945

April 1945

May 1945 (2 copies)

June 1945 " "

July 1945

August 1945

MINISTRY OF LABOUR

Regional Labour Office - Lazio - Umbria -

"Bollettino Mensile"

February 1945

March 1945 (2 Copies)

April 1945 " "

May 1945 " "

June 1945 " "

-2-

July 1945 (2 copies)
 August 1945 " "
 September 1945 " "

Provincial Labour Office - Rome.

"Bollettino del Lavoro"

February 1945 (2 copies)
 March 1945
 April 1945 " "
 July 1945 " "
 August 1945 " "
 September 1945

Regional Labour Office - Sicily.

"Bollettino del Lavoro per la Sicilia"

May 1945 (Part II only - Statistics)
 June 1945 " " " " (2 copies)
 July 1945 " " " " " "

Monthly Reports of Regional and Provincial Labour Offices

December 1944
 January 1945
 February 1945 (2 copies)
 March 1945
 April 1945
 May 1945
 June 1945
 July 1945
 August 1945

50

Regional Labour Office - Lazio-Umbria.

Six-monthly Report July-December 1944

-3-

UFFICIO del Lavoro - Trieste

"statistica"

September 1945

LIST OF LABOUR PUBLICATIONS

23 October 1

EMPLOYERS' FEDERATION

CAO-PRIMA

Monthly Reports

"Notiziario della Confederazione Generale dell'Industria Italiana"

Nº 9 - September → No. 6 June 1945
No. 10 October 1945

WORKERS' ORGANISATION

Camera del Lavoro - Rome and Province -

"Notiziario Economico Sindacale"

January 1945	MAY 1945
February 1945	JUNE 1945
March 1945	JULY 1945
April 1945	AUGUST 1945
May 1945	SEPTEMBER 1945
June 1945	OCTOBER 1945
July 1945	NOVEMBER 1945
August 1945	DECEMBER 1945

MINISTRY OF LABOUR

Regional Labour Office - Lazio - Umbria -

"Bollettino Mensile"

February 1945
March 1945
April 1945
May 1945
June 1945
July 1945
August 1945
September 1945

Provincial Labour Office - Rome -

"Bollettino del Lavoro"

February 1945
March 1945
April 1945
July 1945
August 1945
September 1945

Regional Labour Office-Sicily-

"Bollettino del Lavoro per la Sicilia"

-2-
 ✓ MAY (11 11 11)
 ✓ June 1945 (Part II only - Statistics)
 ✓ July 1945 " " " " "

Monthly Reports of Regional and Provincial Labour Offices

December 1944
 January 1945
 February 1945
 ✓ March 1945 → APRIL 1945
 ✓ May 1945 → JUNE 1945
 July 1945
 AUGUST 1945

Regional Labour Office Lasio - Umbria

six-monthly Report July-December 1944

LIST OF LABOUR PUBLICATIONS

23 October 1945

EMPLOYERS' FEDERATION

Monthly Reports

"Notiziario della Confederazione Generale dell'Industria Italiana"

No. 6 June 1945
No. 10 October 1945

WORKERS' ORGANISATION

Camera del Lavoro - Rome and Province -

"Notiziario Economico Sindacale"

February 1945
March 1945
May 1945
June 1945
July 1945
August 1945

MINISTRY OF LABOUR

Regional Labour Office - Lazio - Umbria -

"Bollettino Mensile"

February 1945
March 1945
April 1945
May 1945
June 1945
July 1945
August 1945
September 1945

Provincial Labour Office - Roma -

"Bollettino del Lavoro"

February 1945
March 1945
April 1945
July 1945
August 1945
September 1945

Regional Labour Office-Sicily-

"Bollettino del Lavoro per la Sicilia"

-2-

June 1945 (Part II only - Statistics)
July 1945 " " " " "

Monthly Reports of Regional and Provincial Labour Offices

December 1944
January 1945
February 1945
March 1945
May 1945
July 1945

Regional Labour Office Lazio - Umbria

Six-monthly Report July-December 1944

Ufficio del Lavoro - Trieste
"Statistica" Sept. 1945.

Translation Latorraca

from "L'UNITA"
30 August 1945

File 118

AT THE COUNCIL OF MINISTERS

THE ELECTORAL LAW IS BEING
PREPARED FOR THE CONVOCA-
TION OF THE CONSTITUENT ++

The Council of Ministers held a meeting yesterday under the presidency of Ferruccio Parri and has adopted the following provisions:

- 1) Revocation of the Law by means of which Fascists enjoyed concessions of State Property;
- 2) Elaboration of the electoral law;
- 3) Approval of the list of the members of the "Consulta Nazionale" (National Council),

This morning the meeting was opened with a vivid discussion between Minister of War, Jacini and companion Nenni. Infact Minister Jacini deplored the fact that in the list of senators committed to High Court there were the names of general Ago and general Amantea who were members of the Investigation Commission for the failure of the defence of Rome. Pietro Nenni pointed out that since the Council of Ministers has accepted only 14 senators for the "Consulta" automatically the political position of the remaining senators is to be argued.

The debate ceased and the Council passed on to examine the provisions contained the order of the day.

The Council examined above all the conditions of war veterans and workers repatriated from Germany and established provisions in their favour.

Following a report made by the High Commissioner of Sardinia regarding the stricken conditions of the island the Council examined a draft decree concerning exceptional provisions in favour of the Sardinians.

An animated argumentation took place on the draft decree proposed by the Minister of Finance which ~~has~~ ^{is} a-

blishes the revocation of the law by means of which Fascists enjoyed the concessions of State Property. Some Ministers fought for the elimination of article one which establishes that all land-concessions granted during the Fascist Regime are to be revoked.

Other Ministers stated that the article was too generic consequently too many land-concessions would be revoked.

After a long discussion Scoccimarro's point of view prevailed and the article was approved. As a consequence land-concessions granted to individuals condemned under article 2, 3 and 5 of the law concerning the punishment of Fascists, shall also be revoked.

Individuals who have adhered to the Fascist Republican Government or who have collaborated with the Nazis shall also be deprived of their land-concessions without any right of being reimbursed unless they have erected buildings in the area of the land-concession.

The Council of Ministers has then approved a ministerial draft decree concerning the appointment of the members of the Commission for the elaboration of the electoral political law. The Commission is composed of: Cassandro and Forti (Liberal Party), Selvaggi and Stolfi (Labour Dem. Party), Foschini and Mortati (Demo-Christian), Battaglia and Cifarrelli (Action Party), Mani e Villani (Socialist Party), Terracini and Paone (Communist Party) and five independent jurists.

Moreover a draft decree concerning the privilege of credits deriving from operations carried out by requisitioners of Fascist undertakings has been approved.

The Council of Ministers has finally approved various provisions concerning:

increase of indemnity for those who have part in the Commissions of the State Administration;

improvements of economic benefits ^{for} judicial officers and clerks;

establishment of the General Direction of War Damages by the Ministry of Treasury;

definite discharge of all non commissioned officers who have collaborated with the enemy.

Finally the Council of Ministers approved the ⁴³ list

of members of the "Consulta". The list is so well compiled that it includes even the supporters of Fascism, headed by Senator Alberto Bergamini as well as Senator Della Torrette who never voted against Fascism.

UNITA'
30 AGOSTO 1945

AL CONSIGLIO DEI MINISTRI

SI PREPARA LA LEGGE ELETTORALE
PER LA CONVOCAZIONE DELLA COSTITUENTE*Revoca delle concessioni demaniali ai fascisti - Il Ministro Jacini se la prende con l'epurazione dei senatori - Anche i "fiancheggiatori", nella Consulta*

La legge che stabilisce la revoca della concessione dei beni demaniali ai fascisti o ai pro-fascisti, la istituzione della Commissione per l'elaborazione della legge elettorale e l'approvazione della lista dei consultori sono stati i principali provvedimenti adottati dal Consiglio dei Ministri riunitosi ieri al Viminale sotto la presidenza di Ferruccio Parri.

La seduta della mattina si è aperta con un vivace incidente tra il Ministro della Guerra, Jacini, e il compagno Nenni. Il Ministro Jacini si è infatti lamentato che nella lista dei senatori deferiti alla Alta Corte per il giudizio di decadenza, figurino i nomi dei generali Ago e Amantea che hanno fatto parte della Commissione d'inchiesta per la mancata difesa di Roma. Pietro Nenni ha fatto osservare che, avendo il Consiglio dei Ministri ritenuto degni di appartenere alla Consulta solo 14 senatori, automaticamente viene posta in discussione la posizione politica dei rimanenti.

Chiuso l'incidente, il Consiglio dei Ministri è quindi passato ad esaminare i provvedimenti inclusi nell'ordine del giorno.

Il Consiglio ha innanzitutto esaminato le condizioni dei militari e dei lavoratori reduci dalla Germania, stabilendo gli opportuni provvedimenti per migliorarne il trattamento.

In seguito alla relazione già fatta al Consiglio stesso dall'Alto Commissario per la Sardegna, sulle condizioni criticissime dell'isola, il Consiglio ha esaminato uno schema di decreto legislativo recante disposizioni straordinarie in favore delle popolazioni sarde. Il provvedimento, che prevede agevolazioni di vario genere in favore degli agricoltori, posti in condizioni di estremo disagio dalla siccità e dalle cavallette, sarà portato all'approvazione del Consiglio nella prossima seduta.

Una vivacissima discussione si è poi accesa intorno allo schema di decreto, presentato dal Ministro delle Finanze, che stabilisce la revoca delle concessioni demaniali ai fascisti. Una parte dei ministri si è battuta per eliminare dal decreto il primo articolo, nel quale

viene stabilito che saranno revocate tutte le concessioni ottenute in regime fascista grazie a favori, rittardi e quelle nella cui assegnazione siano intervenuti elementi di malcostume fascista.

Alcuni Ministri hanno sostenuto che l'articolo era troppo generico e che avrebbe quindi permesso la revoca di troppe concessioni.

Dopo una discussione protrattasi a lungo, il punto di vista del compagno Scoccimarro è prevalso e l'articolo è passato. Saranno in conseguenza revocate anche le concessioni ottenute da chi è stato condannato in base agli articoli 2, 3 e 5 della legge per la punizione dei delitti fascisti e da coloro che abbiano dato prova di faziosità fascista o fatto ripetutamente ma-

nifestazioni di apologia del fascismo.

Le concessioni saranno naturalmente anche revocate a tutti quelli che hanno aderito al partito fascista repubblicano o hanno collaborato col tedesco invasore e con il governo illegale di Salò. La revoca della concessione non dà diritto ad indennizzo se non nel caso in cui siano state fatte delle costruzioni sulla zona avuta in concessione.

Il Consiglio dei Ministri ha quindi approvato uno schema di decreto ministeriale che provvede alla nomina dei componenti della Commissione per l'elaborazione della legge elettorale politica. La commissione è così composta: Cassandro e Forti (P. Liberale); Selvaggi

e Stolfi (Dem. del Lavoro); Foschini e Mortati (Dem. Cristiana); Battaglia e Cifarelli (P. d'Azione); Mani e Villani (P. Socialista); Terracini e Paone (P. Comunista). Fanno inoltre parte della commissione cinque giuristi indipendenti: Jemolo, Strano, Agro, Cosentino e Schepis.

E' stato inoltre approvato uno schema di decreto concernente il privilegio dei crediti derivanti da operazioni compiute dai sequestrari delle aziende dei profittatori fascisti. La discussione di questo schema di decreto ha portato a conclusioni concordanti circa la convenienza di adottare provvedimenti atti ad assicurare la realizzazione dei crediti dello Stato e la continuazione dell'attività produttiva delle aziende: tali provvedimenti saranno oggetto di prossime proposte legislative.

Il Consiglio dei Ministri ha infine approvato diversi provvedimenti di ordinaria amministrazione concernenti:

l'aumento dell'indennità per la partecipazione a Commissioni istituite presso l'Amministrazione dello Stato;

miglioramenti al trattamento economico degli ufficiali giudiziari e dei commessi giudiziari;

l'istituzione, presso il Ministero del Tesoro, della Direzione generale per il risarcimento dei danni di guerra;

la cancellazione dai ruoli dei sottufficiali di carriera che abbiano collaborato con il nemico.

Per ultimo il Consiglio dei Ministri ha approvato la lista dei consultori (che noi pubblichiamo in seconda pagina). La lista comprende così bene tutte le sfumature della vita politica nazionale che in essa vi sono persino compresi i "fiancheggiatori" del fascismo, capeggiati dall'instancabile sen. Alberto Bergamini. C'è anche il senatore della Torretta il quale, come tutti ricordano, non votò mai, durante il ventennio, contro il fascismo.

La prossima riunione della Commissione Interministeriale per la revisione dei atti avrà luogo, secondo quanto ha dichiarato il Ministro Brosio, venerdì prossimo. Il Ministro Brosio ha dichiarato di aver richiesto il parere del CLNAI.

LSC/16

/js

Translation Latorreca

SEPARATIST MOVEMENTS AMONG SICILIAN PORT LABOURERS

In a letter addressed to On. Di Vittorio, prof. Enrico Peresce, former Labour secretary and actually undersecretary for Finance has written the following in relation to the separatist Movement among Sicilian Port Labourers:

"I wish however to precise that I have never supported the initiative of Mr. Jozzelli; I have never given the Labour Offices in Sicily instructions to support him, and if this has occurred, it has happened after I have left the Ministry of Labour".

While we assure Prof Peresce that the above has really occurred we are happy that Peresce has made such a statement which constitutes the first notable condemnation against the illegal movement which is being tried in Sicily.

Since it is to be excluded that the new Ministry of Labour is involved in the question the blame is to be put on some individual who has taken the liberty of generating the scandal. Who is to blame? This must be found out at once in order to punish the individual who has abused the faith of the Minister and undersecretary.

We also wish that the Ministry of Labour officially denies of having sent instructions to the Regional Labour Office in Sicily for the Separatist Movement.

LAVORO
3 Agosto 1945

MANOVRE SCISSIONISTICHE fra i portuali siciliani

In una lettera diretta all'on. Di Vittorio il prof. Enrico Paresce, ex Segretario del Lavoro ed attuale sottosegretario alle Finanze, a proposito della manovra scissionistica tra i lavoratori portuali della Sicilia si dichiara sostenitore dell'unità sindacale, in disaccordo con altri elementi della «Democrazia del Lavoro» ed afferma:

«Tengo comunque a precisare che io non ho mai sostenuto l'iniziativa del sig. Iozzelli; non ho dato agli Uffici del Lavoro di Sicilia alcuna disposizione di sostenerlo e devo pertanto ritenere che, se ciò è avvenuto, è avvenuto o dopo il mio allontanamento dal Sottosegretariato o per arbitraria iniziativa di persona non autorizzata».

Mentre assicuriamo il prof. Paresce che il fatto è realmente avvenuto, ci diciamo lieti della sua precisazione che costituisce una prima autorevole condanna dell'illecita manovra che si sta tentando in Sicilia.

Poiché, per precise circostanze di fatto, è da escludere che l'iniziativa possa essere partita dal nuovo Ministero del Lavoro, resta la seconda ipotesi, accennata dal Paresce, e cioè che vi deve essere stata «un'iniziativa arbitraria di persona non autorizzata» dell'ex Ministero dell'Industria, Commercio e Lavoro. Ed ecco il fatto scandaloso: nella burocrazia ministeriale si annidano ancora degli elementi che, per inconfessabili interessi, prendono delle iniziative in danno dei lavoratori all'insaputa dei Ministri e Sottosegretari responsabili.

Chi è il colpevole? Occorre individuarlo al più presto e punirlo rigorosamente sia per l'abuso di fiducia nei confronti del Ministro e del Sottosegretario, sia per la faziosità alla quale ha subordinato i suoi doveri di funzionario dello Stato. Sarà una buona occasione per iniziare una buona volta quella bonifica della burocrazia che l'epurazione non è riuscita a compiere.

Attendiamo inoltre che il Ministero del Lavoro sconfessi ufficialmente le disposizioni che risultano inviate all'Ufficio Regionale del Lavoro della Sicilia per lo stroncamento definitivo della manovra scissionistica.

Translation Latorraca

from IL LAVORO
3 August 1945

THERE IS STILL INCOMPREHENSION
ABOUT FEMALE LABOUR

Besides the male labour problem there is the urgent problem of female labour. The exigencies of war have put women on the same level of men and women in general have proved to be intelligent and hardworkers as men. Nevertheless there is still incomprehension about female labour and it is difficult to defend the rights of female workers.

The habit of depreciating female labour hampers the actuation of the principle: "equal work, equal rights". However the Female Advisory Commission which is attached to CGIL supports female workers belonging to any category.

Last April, for the first time, married women have been recognized as heads of family; lately this qualification has also been given to unmarried women as well as to widows who live alone. This principle has already been adopted by the Petrol Firms. In many cases women have obtained same rights as men.

In many places women, who carry out heavy work, have succeeded in obtaining additional bread rations.

Actually the most serious struggle is to avoid dismissals due to the repatriation of war veterans. We women are conscious of the necessity of giving work to returning veterans but by dismissing women from their jobs the situation will get worse since many women are liable to practise immoral professions to earn a living.

We Women ask the Government to initiate reconstruction works so that there will be plenty work for all.

We ask that female workers be not dismissed and that they be treated from now on the same as men.

IL LAVORO
3 Agosto 1945

Ancora incomprensione per il lavoro femminile

A fianco di quello maschile sorge oggi urgente il problema del lavoro femminile, anzi possiamo dire che nel momento attuale questi problemi si riducono ad uno solo. Lavoratori e lavoratrici sono oggi su uno stesso piano, tanto nella produzione, come nella difesa dei propri diritti. Le esigenze della guerra hanno portato la donna allo stesso livello dell'uomo e le donne in generale hanno dato prova di intelligenza, capacità e attaccamento al lavoro come gli uomini. Però sul terreno pratico, le eterne incomprensioni verso la donna sussistono, e si incontrano non lievi difficoltà nella tutela dei loro interessi.

L'abitudine di sottovalutare il lavoro femminile, o comunque di considerarlo accessorio crea oggi dei grandi ostacoli all'attuazione del principio «ad eguale lavoro e eguale retribuzione». La lotta comunque è ingaggiata e la Commissione Consultiva femminile costituita presso la Confederazione Generale del Lavoro appoggia con tutta la sua azione le lavoratrici di ogni categoria.

Nell'aprile scorso fu riconosciuto per la prima volta la qualifica di capo-famiglia anche alle donne che hanno genitori o figli a carico inabili al lavoro; ora dopo vari interventi da parte della C.C.F.N. incomincia il riconoscimento di tale qualifica anche alleabili

alle vedove che vivono sole. Questo principio è già stato applicato nelle aziende petrolifere. In diverse contrattazioni per gli adeguamenti salariali di contingenza si è riusciti ad ottenere eguale trattamento per le donne e per gli uomini.

In diversi luoghi di lavoro le lavoratrici addette ai lavori pesanti hanno potuto ottenere il supplemento pane che fino ad ora non avevano e molte altre rivendicazioni parziali hanno avuto piena soddisfazione.

Ora la lotta principale è ingaggiata per evitare il licenziamento delle lavoratrici per fare posto ai reduci. Noi donne siamo coscienti della necessità di dar lavoro ai reduci che hanno tanto sofferto, ma pensiamo che togliere lavoro alle donne non risolverebbe la situazione perché questa grande massa lavoratrice, trovandosi nell'impossibilità di guadagnarsi da vivere onestamente, sarebbe spinta ad esercitare mestieri umili che non aiuterebbero certamente ad avviare il nostro Paese verso la via della rinascita morale e materiale.

Concludendo, noi donne chiediamo che il Governo si decida ad iniziare opere di ricostruzione affinché ci sia lavoro per tutti i disoccupati, compresi i reduci, che si facciano pagare le spese di ricostruzione a coloro che hanno voluto o appoggiato la guerra per il semplice fatto che la guerra avrebbe portato loro dei grandi profitti.

Chiediamo che non ci siano in nessun luogo provvedimenti di licenziamenti contro le lavoratrici e che ad esse sia riconosciuto, da ora innanzi, eguale trattamento a quello degli uomini in qualsiasi miglioramento salariale, quando il rendimento è analogo.

ADELE BET

250/16

Translation Baldaazi

/js

from "IL LAVORO"
3 August 1945

IMMIGRATION OF ITALIAN WORKERS
FAVORED IN ARGENTINA

Buenos Aires, 2 August (AP) - A powerful organization of industrialists, the Industrial Union of Argentina, has urged the Minister of Foreign Affairs, Señor Cesar Ameghino, to open negotiations with the object allowing in the shortest time the immigration of Italian workers in Argentina.

The Union' representatives have stated that there are in Italy by thousands of workers out of employment, and that the Argentina' Government should profit by the availability of so many workers, to hasten the solution of one of the most urgent problems that the country is confronted with.

IL LAVORO
3 Agosto 1945

Immigrazione di operai italiani caldeggiata in Argentina

BUENOS AIRES, 2 agosto. (A.P.)
— L'Unione Industriale Argentina, una potente organizzazione di industriali, ha raccomandato al ministro degli esteri, Cesar Amoghino, di iniziare delle trattative per permettere l'immigrazione a breve scadenza di lavoratori italiani.

L'Unione ha dichiarato che migliaia di operai in Italia sono privi di lavoro, e ha messo in evidenza che il governo argentino dovrebbe approfittare di questa corrente immigratoria per contribuire alla soluzione di uno dei più urgenti problemi dell'Argentina.

LSE/46

/30

Translation Baldanzi

from IL LAVORO
2 August 1945

The workers have taken the position that it is necessary to establish a control over the (textile) industries on the part of the workers' representatives, as well as to effect the transference under workers' management, of all factories that are left inactive through fault of their respective owners.

The decision has been taken to establish at the office of each Textile Syndicate and Confederal Provincial Labour Chamber, special Workers' Commissions with the object of finding out the raw materials as existing in the country, in order that they may be put into the productive cycle. There has been asked also the release of all textiles lying at the stores of industrialists and whole sale merchants, and to put them at disposal of all necessitous consumers, through the syndical organizations and co-operative societies.

II. LAVORO

2 AGOSTO 1945

CONVEGNO DEI TESSILI DELL'ALTA ITALIA

La ripresa delle industrie e la distribuzione dei tessuti attraverso i Sindacati e le Cooperative

MILANO, 1. — Si sono riuniti nella sede della Camera Confederale del Lavoro di Milano i rappresentanti dei Sindacati Operai ed Impiegati Tessili dell'Alta Italia.

Dopo la relazione della Segreteria Generale sull'opera svolta dall'epoca della ricostruzione della F.I.O.T. (gennaio 1945) a tutt'oggi, sia sul terreno degli adeguamenti salariali come in quella organizzativa, i convenuti hanno dichiarato di aderire entusiasticamente alla F.I.O.T.

E' stato rilevato che l'industria tessile italiana, salvata grazie agli sforzi dei lavoratori, è contratta in notevole parte all'attività per mancanza di materie prime e per la larvata resistenza di taluni industriali.

I lavoratori hanno espresso la necessità di un controllo sulle industrie da parte dei rappresentanti dei lavoratori, e la trasformazione in gestione operaia di quelle aziende che venissero lasciate inattive da parte dei proprietari.

Si è deciso di fermare presso ogni Sindacato Tessile o Camera Confederale del Lavoro Provinciale delle Commissioni di Lavoratori (tecnici e operai) col compito di reperire le materie prime esistenti nel paese perché siano immesse nella produzione, e di

chiedere lo sblocco dei tessuti già centi presso industriali e grossisti perché siano messi a disposizione di tutti i consumatori bisognosi attraverso le organizzazioni sindacali e le cooperative.

Translation Baldazzi

IL LAVORO
~~XXXXXXXXXXXX~~

WORKWOMEN' ACTIVITY

12.000 WORKINGWOMEN IN TURIN
IN FAVOUR OF A REVISION OF THE
LABOUR AGREEMENT REACHED IN
MILAN

IN Northern Italy the living conditions of the workers have not a tendency to improve, and the workwomen are painfully feeling the burden of those bad conditions.

The textile workwomen, who are the bulk of this category are receiving wages varying from 700 to 1000 lire per month. The output required by the employers is so high, that the workwomen are not allowed even a very short work stoppage. The general treatment leaves much to be desired: there are in the factories neither messes suitable to supply the minimum food ratio needed to ensure the subsistence of the personnel or infant-asilums; so that mothers are compelled to leave their babies under custody of strangers, whenever members of their family able to undertake such a care are not available.

This is a very serious situation, which has become even worse as a consequence of the wages agreement stipulated in Milan, by virtue of which the workwomen have been the object of the traditional and unjust disparity of treatment in comparison to men.

As a result of the care of the family and of the toils to which they undergo, the workwomen are living a very hard life.

For the first time after the liberation, the workwomen of Turin, organized as they are in their syndicates, have shown that they are able to maintain their own rights.

During the war of liberation, when there were duties and sacrifices to face, the great majority of workwomen of Northern Italy did not hesitate to face

1358

them courageously, in order to save the factories from Nazi robberies. Why now is there an hesitation to acknowledge the fact that these sacrifices are no less deserving than those undergone by men, and to suppress all discrimination in matter of wage adjustment? The Turin' workwomen, 12.000 strong, conscious both of their rights and force, called a few days ago on the local Chamber of Labour, showing - although with discipline - their discontent, and requesting the revision of the Milan' labour agreement.

This great mass of workwomen has understood that - after the expulsion of the Nazi-fascists - a new democratic spirit is alive in Italy. And in compliance with the principle of liberty asserted throughout their class-struggle, and availing themselves by the syndical unity of all labour forces, the workwomen are maintaining their own rights, that is, they are asking a revision of the above mentioned agreement, to obtain an equal economic treatment for workmen and workwomen.

Let us hope that the courageous workwomen of Turin may afford an example to all the workwomen of Italy.

THE C.C.F. by THE C.G.I.L.

Translation Balduzzi

UNITA
1st August 1945TOWARD THE UNIFICATION OF
FOOD RATIONING THROUGHOUT
ALL ITALY

(ANSA) - Yesterday, during the afternoon hours, at the Headquarters of the Allied Commission has taken place a meeting, the purpose of which was the unification of bread and paste rationing in all the regions of Italy. The meeting in question was attended by the ministers Molé and Barbareschi, by under-secretary Spataro, by Di Vittorio and Lizzadri, representatives of the CGIL, by Morandi and Boffito, representatives of the National Liberation Committee of Northern Italy, by Prof. Ronchi, general director of the Alimentation Department, as well as by a number of representatives of the Alimentation Allied Sub-Commission.

During the meeting there has been considered the question whether it would be possible to do away with the differences actually existing in matter of food rationing between the North and the South of Italy and to adopt a uniform rationing system for the whole country.

It is to be reminded that the bread ratio allowed in the North is only 150 grammes per day, whereas in Southern Italy it amounts to 200 grams per day.

1360